

Subject: Return to the Real Battlefield

April 16, 2026

Mr. President,

From the bottom of my heart, I know you are a man of peace. It is in your nature not to drag America into unnecessary wars, despite the immense pressures that surround you.

Before I once again emphasize my central recommendation—that the battlefield must be shifted from military confrontation to the constitutional foundation of the Ayatollahs—I would like to place on record the following message I wrote on June 12, 2025, just before the first round of conflict began:

June 12, 2025

The Ayatollahs quietly pray for a military strike by the United States or Israel.

Why? Because, just as 45 years ago when Saddam Hussein's invasion unintentionally helped the regime consolidate power, a foreign attack today would once again provide them the perfect excuse to crush all domestic dissent under the banner of "national defense."

If such an attack occurs, the regime will use it to eliminate a large portion of the Payrovan-e Kourosh—the Cyrus Force inside Iran—who are peacefully working for change. If that happens, the Ayatollahs will tighten their grip on power for decades.

We may not see a free Iran in our lifetime.

At the same time, we must acknowledge the peace-oriented policy of Donald Trump, who—despite enormous pressure—avoided dragging America into another war in the Middle East. Unlike many politicians entangled in pro-war lobbies, he understood the long-term consequences of military conflict for the American, Israeli, and Iranian people.

In contrast, Benjamin Netanyahu has once again demonstrated alignment with a system that benefits from continued instability and conflict. Such a path does not serve the long-term interests of the region's people, nor does it reflect the reality that the Iranian population has never been the enemy of Israel.

The true threat to the Ayatollahs is the awakened Iranian people—not America, and not Israel.

A military attack would be the greatest gift to a regime that survives on crisis, fear, and perpetual conflict.

Mr. President,

What was true then remains true today.

Every escalation strengthens the regime internally while weakening the very forces that seek peaceful change. The real battlefield is not in the skies over the Middle East—it is within the legal and ideological framework of the Islamic Republic itself.

By exposing the contradictions within their own constitution, you can delegitimize the regime without firing a single shot.

This path is not only more effective—it is aligned with your instinct for peace and your legacy.

History will remember that you chose to defeat a dangerous ideology not with bombs, but by empowering a nation to reclaim its future.

Respectfully,

Sohrab ChamanAra

www.CyrusForce.or

ترجمه فارسی

موضوع: بازگشت به میدان نبرد واقعی

شانزده آوریل 2026

آقای رئیس‌جمهور،

از صمیم قلب باور دارم که شما مرد صلح هستید. در ذات شما نیست که آمریکا را، علی‌رغم تمام فشارهایی که بر شما وارد می‌شود، به سوی جنگ‌های غیرضروری بکشانید.

پیش از آنکه بار دیگر بر پیشنهاد اصلی خود تأکید کنم — اینکه میدان نبرد باید از تقابل نظامی به بنیان‌های قانون اساسی آیت‌الله‌ها منتقل شود — مایلم برای ثبت در تاریخ، پیام زیر را که در 12 جون 2025، درست پیش از آغاز نخستین دور درگیری‌ها نوشتم، یادآوری کنم:

دوازدهم جون 2025

آیت‌الله‌ها در خفا برای حمله نظامی ایالات متحده یا اسرائیل دعا می‌کنند.

چرا؟ زیرا همان‌گونه که 45 سال پیش، حمله صدام حسین به طور ناخواسته به بقای رژیم کمک کرد، یک حمله خارجی در امروز نیز بار دیگر به آنان این فرصت را می‌دهد تا تمام مخالفت‌های داخلی را زیر پرچم «دفاع ملی» سرکوب کنند.

اگر چنین حمله‌ای رخ دهد، رژیم از آن به عنوان بهانه‌ای برای حذف بخش بزرگی از «پیروان کوروش» — سائرس فورس در داخل ایران که به‌صورت مسالمت‌آمیز برای تغییر تلاش می‌کنند — استفاده خواهد کرد. در آن صورت، آیت‌الله‌ها برای دهه‌ها قدرت خود را مستحکم‌تر خواهند کرد.

ممکن است ما در طول عمر خود هرگز ایرانی آزاد را نبینیم.

در عین حال، باید سیاست صلح محور رئیس‌جمهور دونالد ترامپ را مورد توجه قرار دهیم؛ کسی که — با وجود فشارهای فراوان — از کشاندن آمریکا به یک جنگ دیگر در خاورمیانه خودداری کرد. برخلاف بسیاری از سیاستمدارانی که در دام لابی‌های جنگ طلب گرفتارند، او به خوبی پیامدهای بلند مدت یک درگیری نظامی را برای مردم آمریکا، اسرائیل و ایران درک کرد.

در مقابل، بنیامین نتانیاهاو بار دیگر نشان داده است که در مسیری حرکت می‌کند که از تداوم بحران و ناامنی بهره می‌برد. چنین رویکردی نه در خدمت منافع بلند مدت مردم منطقه است و نه بازتاب دهنده این واقعیت که مردم ایران هرگز دشمن اسرائیل نبوده‌اند.

دشمن واقعی آیت‌الله‌ها، مردم بیدار ایران هستند — نه آمریکا و نه اسرائیل.

یک حمله نظامی، بزرگ‌ترین هدیه به رژیم می‌خواهد بود که از بحران، ترس و تداوم تنش تغذیه می‌کند.

آقای رئیس‌جمهور،

آنچه در آن زمان درست بود، امروز نیز همچنان صادق است.

هرگونه تشدید تنش، رژیم را در داخل تقویت کرده و در عین حال نیروهایی را که به دنبال تغییر مسالمت آمیز هستند تضعیف می‌کند. میدان نبرد واقعی نه در آسمان‌های خاورمیانه، بلکه در چارچوب حقوقی و ایدئولوژیک خود جمهوری اسلامی قرار دارد.

با آشکار ساختن تناقضات در قانون اساسی آنان، می‌توان بدون شلیک حتی یک گلوله، مشروعیت این رژیم را تضعیف کرد.

این مسیر نه تنها مؤثرتر است، بلکه با غریزه شما برای صلح و میراثی که از خود به جا خواهید گذاشت نیز هم راستا است.

تاریخ به یاد خواهد آورد که شما یک ایدئولوژی خطرناک را نه با بمب، بلکه با توانمند سازی یک ملت برای بازپس‌گیری آینده‌اش شکست دادید.

با احترام

سهراب چمن آرا